

VIVAX

Made for you



ACP-12CC35AERIs	R32
ACP-18CC50AERIs	R32
ACP-24CC70AERIs	R32
ACP-36CC105AERIs	R32
ACP-42CC120AERIs	R32
ACP-48CC140AERIs	R32
ACP-55CC160AERIs	R32

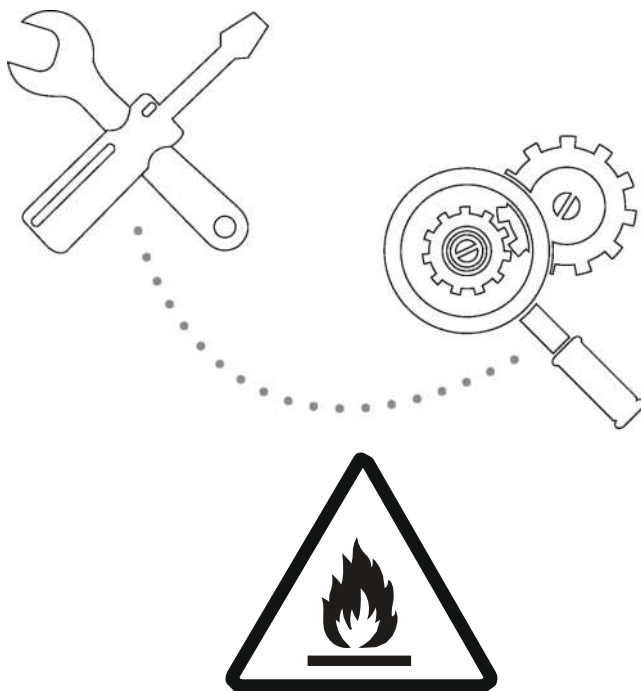
CZ

Návod na použití



✓
RoHS





*Pozor: Riziko požáru/hořlavých materiálů.
Jen pro jednotky R32.*

VAROVÁNÍ: Servis by se měl provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující asistenci jiného kvalifikovaného personálu musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní k používání hořlavých chladiv. Bližší informace naleznete v části "Informace o servisu" v "NÁVODU K INSTALACI". Vyžaduje se to pouze v případě, že jednotka používá chladivo R32.



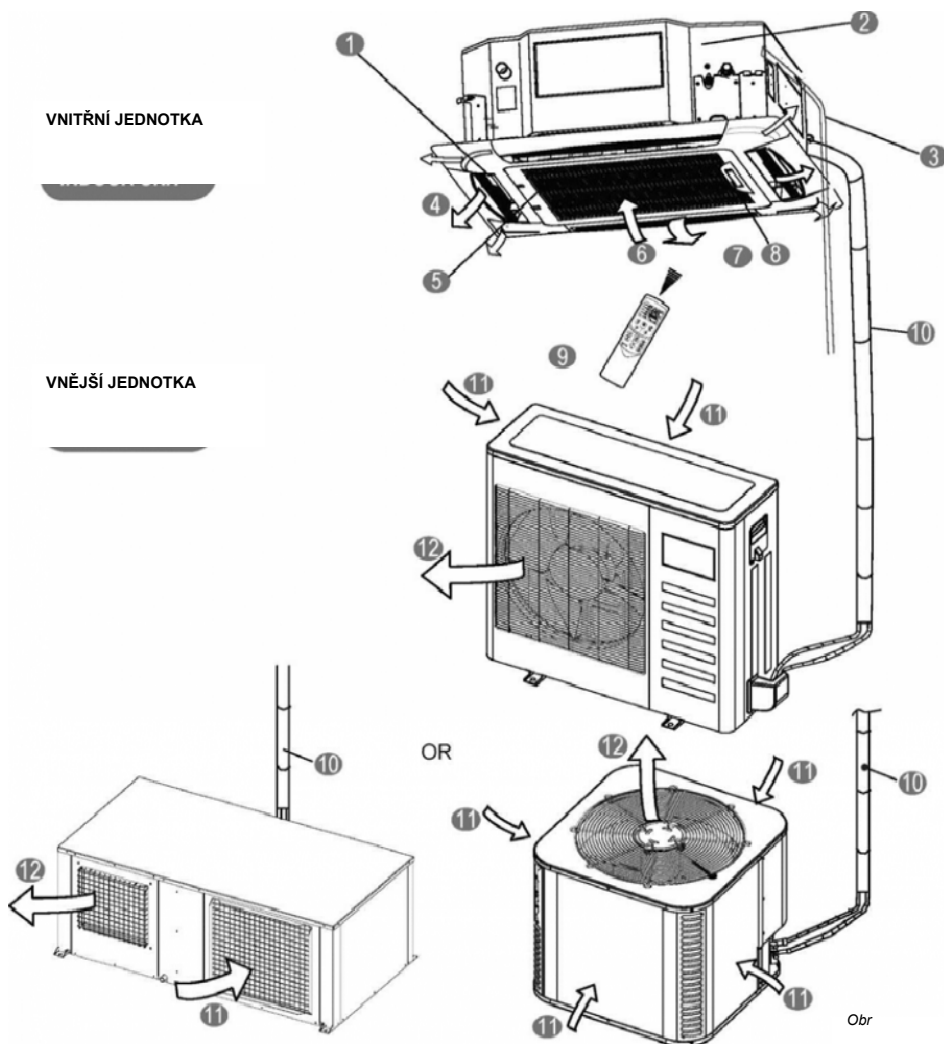
POZOR

Tento symbol znamená, že návod k obsluze je třeba pečlivě přečíst.

VNITŘNÍ JEDNOTKA



VNĚJŠÍ JEDNOTKA



- 1 mřížka proudění vzduchu (na výstupu vzduchu)
- 2 Vypouštěcí čerpadlo (vypouštění vody z vnitřní jednotky)
- 3 Odtokové potrubí
- 4 Výstup vzduchu
- 5 Vzduchový filtr (uvnitř mřížky vzduchu)
- 6 Vstup vzduchu

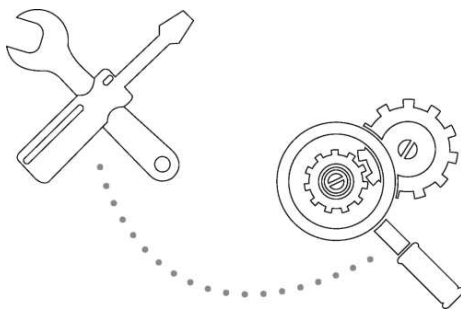
- 7 Mřížka vstupu vzduchu
- 8 Zobrazovací panel
- 9 Dálkový ovladač
- 10 Potrubí na chladivo
- 11 Přívod vzduchu
- 12 Výstup vzduchu

POZNÁMKA

Všechny obrázky v tomto návodu slouží pouze k vysvětlení. Ilustrační obrázky se mohou od zakoupené klimatizace mírně lišit (v závislosti na modelu), skutečný tvar je důležitější.

OBSAH

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	3
2. NÁZVY DÍLŮ	5
3. PROVOZ A VÝKON KLIMATIZACE	6
4. RADY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ	7
5. NASTAVENÍ SMĚRU PROUDU VZDUCHU	7
6. ÚDRŽBA	8
7. NÁSLEDUJÍCÍ SYMPTOMY NEJSOU KLIMATIZACE PROBLÉMY	10
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11



Pozor: Riziko požáru/hořlavých materiálů. Jen pro jednotky R32.

VAROVÁNÍ: Servis by se měl provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující asistenci jiného kvalifikovaného personálu musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní k používání hořlavých chladiv. Bližší informace naleznete v části "Informace o servisu" v "NÁVODU K INSTALACI". Vyžaduje se to pouze v případě, že jednotka používá chladivo R32.

1. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Abyste předešli zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, je třeba dodržovat následující pokyny. Nesprávný provoz v důsledku ignorování pokynů může způsobit zranění nebo poškození.

Uvedená bezpečnostní opatření jsou rozdělena do dvou kategorií. V každém případě jsou uvedeny důležité bezpečnostní informace, které je třeba si pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Nerespektování varování může mít za následek smrt. Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy o elektroinstalaci.

POZOR

Nedodržení upozornění může vést ke zranění nebo poškození zařízení.

VAROVÁNÍ

Požádejte svého prodejce o instalaci klimatizace. Neúplná instalace, kterou provedete sami, může vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem a požáru.

Požádejte svého prodejce o zlepšení, opravu a údržbu.

Neúplné zlepšení, oprava a údržba mohou vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem a požáru.

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění, nebo pokud zjistíte jakoukoli abnormalitu, jako je zápach ohně, vypněte napájení a požádejte svého prodejce o pokyny.

Nikdy nedovolte, aby se vnitřní jednotka nebo dálkový ovladač namočily.

Může to způsobit úraz elektrickým

proudem nebo požár.

Nikdy nemačkejte tlačítko na dálkovém ovladači tvrdým špičatým předmětem. Dálkový ovladač se může poškodit.

Nikdy nevyměňujte pojistku za jinou s nesprávným jmenovitým proudem nebo jiné vodiče, pokud dojde k přepálení pojistky.

Použití drátu nebo měděného drátu může způsobit poruchu jednotky nebo požár.

Ze zdravotních důvodů není dobré vystavovat tělo dlouhodobě proudění vzduchu.

Nevkládejte prsty, tyče nebo jiné předměty do vstupu nebo výstupu vzduchu.

Když se ventilátor otáčí vysokou rychlostí, může dojít ke zranění.

V blízkosti jednotky nikdy nepoužívejte hořlavý sprej, jako je sprej na vlasy, lak nebo barevný sprej.

Může dojít k požáru.

Nikdy se nedotýkejte výstupu vzduchu nebo horizontálních lamel, když je výkyvná klapka v provozu.

Mohlo by dojít k přichycení prstů nebo poškození jednotky.

Nikdy nevkładejte žádné předměty do vstupu nebo výstupu vzduchu.

Předměty dotýkající se ventilátoru vysokou rychlostí mohou být nebezpečné.

Nikdy sami nekontrolujte ani neopravujte jednotku.

O provedení této práce požádejte kvalifikovaného servisního technika.

Tento výrobek v žádném případě nelikvidujte jako netříděný komunální odpad. Separovaný sběr takového odpadu pro zvláštní zpracování je nezbytný.

Elektrospotřebiče nevyhazujte do

netříděného komunálního odpadu, využijte zařízení na separovaný sběr.

Informace o dostupných systémech připojení vám poskytne místní samospráva.

Pokud jsou elektrické spotřebiče likvidovány na skládkách, může dojít k úniku nebezpečných látek do podzemí a tak se dostávají do potravinového řetězce, čímž poškozují vaše zdraví a pohodu. Abyste předešli úniku chladiva, kontaktujte svého prodejce.

Když je systém nainstalován a běží v malé místnosti, je třeba udržovat koncentraci chladiva, pokud by náhodou uniklo, pod limitem. V opačném případě může být ovlivněn kyslík v místnosti, což může vést k vážné nehodě.

Chladivo v klimatizaci je bezpečné a normálně neuniká.

Pokud chladivo v místnosti uniká, kontakt s ohněm hořáku, ohříváče nebo vařiče může způsobit vznik škodlivého plynu.

Proto vypněte všechna hořlavá topná zařízení, vyvětrejte místnost a kontaktujte prodejce, u kterého jste si jednotku zakoupili.

Nepoužívejte klimatizaci, dokud servisní technik nepotvrdí, že část, ze které uniká chladivo, je opravena.



POZOR

Nepoužívejte klimatizaci k jiným účelům.

Abyste předešli jakémukoli zhoršení kvality, jednotku nepoužívejte k chlazení přesných nástrojů, potravin, rostlin, zvířat nebo uměleckých děl.

Před čištěním nezapomeňte zastavit provoz, vypnout jistič nebo

vytáhnout napájecí kabel.

V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem a zranění.

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo požáru, ujistěte se, že je nainstalován detektor uzemnění.

Ujistěte se, že je klimatizace uzemněna.

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, zkontrolujte, zda je jednotka uzemněna a zda uzemňovací vodič není připojen k plynovému nebo vodovodnímu potrubí, hromosvodu nebo uzemňovacímu vodiči telefonu.

Abyste předešli zranění, neodstraňujte kryt ventilátoru venkovní jednotky.

Klimatizaci neovládejte mokřýma rukama.

Může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se žeber výměníku tepla.

Tato žebra jsou ostrá a mohou způsobit řezná poranění.

Pod vnitřní jednotku neumísťujte předměty, které by se mohly poškodit vlhkostí.

Pokud je vlhkost vyšší než 80 %, odtokový otvor je ucpaný nebo je znečištěný filtr, může dojít ke kondenzaci.

Po dlouhém používání zkontrolujte, zda není poškozen stojan a montážní body jednotky.

V případě poškození může jednotka spadnout a způsobit zranění.

Pokud se zařízení s hořákem používá spolu s klimatizací a chcete předejít nedostatku kyslíku, místnost dostatečně větrejte.

Odtokovou hadici umístěte tak, abyste zajistili hladký odtok. Nedokonalé odvodnění může způsobit vlhnutí budovy, nábytku atp.

Nikdy se nedotýkejte vnitřních částí ovladače.

Neodstraňujte přední panel. Některé části uvnitř jsou nebezpečné na dotek a může dojít k poruše stroje.

Nikdy nevystavujte malé děti, rostliny nebo zvířata přímému proudění vzduchu.

Taková situace může mít nepříznivý vliv na malé děti, zvířata a rostliny.

Nedovolte, aby se na venkovní jednotku posadilo dítě, ani na ni neumísťujte žádné předměty.

Pád nebo převrácení může způsobit zranění.

Klimatizaci neprovozujte, když v místnosti používáte insekticid typu fumigace.

Nedodržení může způsobit usazování chemikálií v jednotce, což by mohlo ohrozit zdraví těch, kteří jsou přecitlivělí na chemikálie.

Spotřebiče, které produkují otevřený oheň, neumísťujte na místa vystavená proudění vzduchu

z jednotky nebo pod vnitřní jednotku.

Může to způsobit neúplné spalování nebo deformaci jednotky v důsledku tepla.

Neinstalujte klimatizaci na žádné místo, kde může unikat hořlavý plyn.

Pokud plyn unikne a nahromadí se v okolí klimatizace, může dojít k požáru.

Spotřebič není určen k používání malými dětmi nebo nevládními osobami bez dozoru.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí rizikům s ním spojeným. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používali osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nedala pokyny týkající se používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

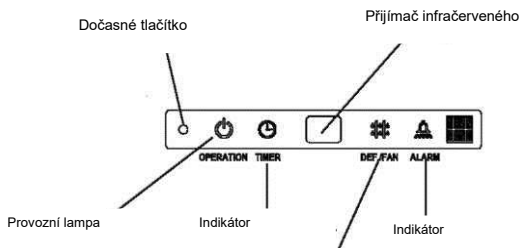
Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Neprovozujte klimatizaci ve vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna.

2. NÁZVYDÍLŮ

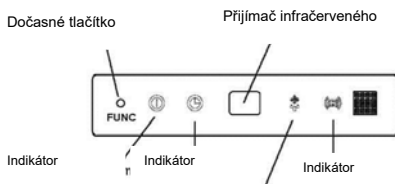
Klimatizace se skládá z vnitřní jednotky, venkovní jednotky, spojovacího potrubí a dálkového ovladače. (Viz obr. 2)

■ Indikátory funkcí na panelu displeje vnitřní jednotky



Indikátor PRE-DEF (typ chlazení a ohřevu) nebo indikátor pouze ventilátoru (typ pouze chlazení)

Zobrazovací panel Obr.2-1



Indikátor PRE-DEF (typ chlazení a ohřevu) nebo indikátor pouze ventilátoru (typ pouze chlazení)

Zobrazovací panel Obr.2-2

Tato funkce se používá pro dočasné ovládání jednotky v případě, že dálkový ovladač neumíte dohledat nebo se v něm vybijí baterie. Pomocí DOČASNÉHO TLAČÍTKA na ovládacím boxu vzduchové mříže vnitřní jednotky lze zvolit dva režimy včetně AUTO a NOUCENÉ CHLAZENÍ. Po stisknutí tohoto tlačítka bude klimatizace běžet v režimech v tomto pořadí: AUTO, NOUCENÉ CHLAZENÍ, VYPNUTO a zpět na AUTO.

1. AUTO

Kontrolka PROVOZ svítí a klimatisační zařízení poběží v režimu AUTO. Ovládání dálkového ovladače je povoleno, aby fungovalo podle přijatého signálu.

2. Nucené chlazení

Kontrolka PROVOZ bliká, klimatisační zařízení se přepne do režimu AUTO poté, co je nuceno 30 minut ochlazovat při VYSOKÉ rychlosti větru. Ovládání dálkovým ovladačem je zakázáno.

3. VYPNUTO

Kontrolka PROVOZ zhasne. Během aktivace dálkového ovladače je klimatizace VYPNUTA.

POZNÁMKA

Tato příručka nezahrnuje funkce dálkového ovladače, viz <<Manuál dálkového ovladače>> , ve kterém najdete podrobnosti a který je přibalen k jednotce.

3. PROVOZ A VÝKON KLIMATIZACE

Pro bezpečný a efektivní provoz používejte systém při následující teplotě.

Maximální provozní teplota klimatizace (chlazení/topení).

Tabulka e 3-1

Teplota Režim	Venkovní teplota	Pokoj teplota
Provoz chlazení	0 °C ~ 50 °C / 32 °F~122 °F	17 °C ~ 32 °C (62 °F ~ 90 °F)
	-15°C ~ 50 °C / 5 °F~122 °F (pro modely s nízkoteplotním chladičím systémem)	
Provoz vytápění (typ jen s chlazením bez)	-15°C ~ 24°C / 5 °F~76°F	0°C ~ 30°C / 32 °F~86°F
Suchý provoz	0°C ~ 50°C / 32 °F~122°F	17 °C ~ 32 °C (62 °F ~ 90 °F)

POZNÁMKA

- 1 Pokud se klimatizace používá mimo výše uvedených podmínek, může to způsobit abnormální fungování jednotky.
- 2 Tento jev, že na povrchu klimatizace se může při relativně vyšší vlhkosti v místnosti kondenzovat voda, je normální. Prosím zavřete dveře a okno.
- 3 V tomto rozsahu provozních teplot se dosáhne optimálního výkonu.

■ Funkce třiminutové ochrany

Ochranná funkce zabraňuje aktivaci klimatizace na přibližně 3 minuty, když se restartuje ihned po provozu.

■ Funkce automatického restartu

- Výpadek napájení během provozu zcela zastaví jednotku.
- Když se napájení obnoví, indikátor PROVOZ na vnitřní jednotce začne blikat. V případě jednotky bez funkce automatického restartu restartujte provoz stisknutím tlačítka ZAP/VYP na dálkovém ovladači. V případě jednotky s funkcí automatického restartu se jednotka automaticky restartuje se všemi předchozími nastaveními zachovanými paměťovou funkcí.

■ Detekce úniku chladiva (volitelné):

S touto novou technologií se v oblasti displeje zobrazí EC (je-li k dispozici) a kontrolky LED budou nadále blikat, když venkovní jednotka zjistí únik chladiva.

■ Funkce paměti úhlu lamely (volitelné):

Pro některé modely je zařízení speciálně navrženo s funkcí paměti úhlu lamely. Výpadek napájení během provozu nebo stisknutí tlačítka ZAP/VYP na dálkovém ovladači zcela zastaví jednotku. Po obnovení napájení nebo stisknutím tlačítka ZAP/VYP na dálkovém ovladači se jednotka se automaticky restartuje s předchozím úhlem otevření horizontální lamely pomocí paměťové funkce. Proto důrazně doporučujeme, aby úhel otevření horizontální lamely nebyl příliš malý, v případě, že by se kondenzovaná voda vytvořila a spadla při jejím pohybu. Stiskněte tlačítko manuálního ovládání a úhel otevření horizontální žaluzie se obnoví na standardní úhel.

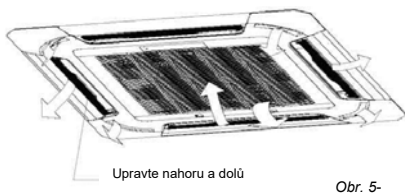
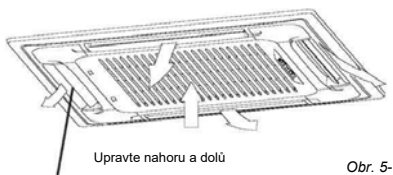
4. RADY PRO EKONOMICKOU PROVOZ

K zajištění ekonomického provozu je třeba dbát na následující.

- Správně nastavte mřížku proudění vzduchu a zabraňte přímému proudění vzduchu na obyvatele místnosti.
- Nastavte pokojovou teplotu správně pro pohodlné prostředí. Vyhněte se nadměrnému přehřívání nebo chlazení.
- Zabraňte přímému slunečnímu záření během chlazení pomocí závěsů nebo žaluzií.
- Často větrejte. Dlouhodobé používání vyžaduje zvláštní pozornost větrání.
- Dveře a okna mějte zavřené. Pokud zůstanou dveře a okna otevřená, vzduch bude proudit z vaší místnosti ven, což způsobí snížení chladicího nebo topného efektu.
- Nikdy neumísťujte předměty do blízkosti vstupu nebo výstupu vzduchu jednotky. Může to způsobit zhoršení účinku nebo zastavit provoz.
- Nastavte časovač.
- Pokud jednotku neplánujete delší dobu používat, vyjměte baterie z dálkového ovladače. Když je napájení zapnuto, určitá energie se spotřebuje, i když klimatizace není v provozu. Proto prosím z důvodu šetření energií odpojte napájení.
- Vnitřní jednotku a dálkový ovladač udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od televizorů, rádií, stereo a jiných podobných zařízení. Pokud tak neučiníte, může to způsobit statický nebo zkreslený obraz.
- Znečištěný vzduchový filtr snižuje účinnost chlazení nebo vytápění, vyčistěte jej jednou za dva týdny.

5. NASTAVENÍ SMĚRU PROUDU VZDUCHU

Když je jednotka v provozu, můžete nastavit mřížku proudění vzduchu tak, abyste změnili směr proudění a rovnoměrně přizpůsobili pokojovou teplotu. Můžete si tedy pohodlněji vychutnávat její funkci.



■ Nastavte směr proudění vzduchu.

Stisknutím tlačítka houpačka nastavte žaluzii do požadované polohy a opětovným stisknutím tohoto tlačítka zastavte žaluzii v této poloze.

■ Automaticky nastavte směr proudění vzduchu.

Stiskněte tlačítko houpačka, lamela se automaticky nakloní. Dokud je tato funkce nastavena, otočný ventilátor vnitřní jednotky běží; v opačném případě otočný ventilátor neběží. Stupnice výkyvu na každé straně je 30°. Když klimatizace není v provozu (i když je nastaven ČASOVAČ ZAP), tlačítko houpačka nebude funkční.

6. ÚDRŽBA

▲ POZOR

Před čištěním klimatizace se ujistěte, že je napájení odpojeno.

Zkontrolujte, zda vedení není přerušeno nebo odpojeno.

K utírání vnitřní jednotky a dálkového ovladače použijte suchý hadřík.

Pokud je vnitřní jednotka velmi znečištěná, můžete k jejímu

čištění použít vlhký hadřík. Na dálkový ovladač nikdy nepoužívejte vlhký hadřík.

K utírání nepoužívejte chemicky ošetřenou prachovku ani nenechávejte takový materiál na jednotce příliš dlouho.

Mohlo by dojít k poškození nebo vyblednutí povrchu jednotky.

K čištění nepoužívejte benzin, ředidlo, leštící prášek nebo podobná rozpouštědla.

Mohou způsobit prasknutí nebo deformaci plastového povrchu.

■ Údržba po dlouhé době zastavení

(např. na začátku sezóny)

Zkontrolujte a odstraňte vše, co by mohlo blokovat vstupní a výstupní větrací otvory vnitřních jednotek a vnějších jednotek. Vyčistěte vzduchové filtry a kryty vnitřních jednotek.

Podrobnosti o tom, jak postupovat, naleznete v části „Čištění

vzduchového filtru“ a ujistěte se, že nainstalujete vyčištěné

vzduchové filtry zpět ve stejné pozici.

Zapněte napájení nejméně 12 hodin před provozem jednotky, aby se zajistil hladší provoz. Jakmile se zapne napájení, zobrazí se displej dálkového ovladače.

■ Údržba před dlouhou přestávkou

(např. na konci sezóny)

Nechte vnitřní jednotky běžet jen s ventilátorem asi půl dne, aby se interiér jednotek vysušil. Vyčistěte vzduchové filtry a kryty vnitřních jednotek. Podrobnosti o tom, jak postupovat, naleznete v části „Čištění vzduchového filtru“ a ujistěte se, že nainstalujete vyčištěné vzduchové filtry zpět ve stejné pozici.

■ Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr může zabránit vniknutí prachu nebo jiných částic dovnitř. V případě zablokování filtru se může pracovní účinnost klimatizace výrazně snížit. Proto je třeba při dlouhodobém používání filtr vyčistit jednou za dva týdny.

Pokud je klimatizace nainstalována na prašném místě, vzduchový filtr čistěte častěji.

Pokud je nahromaděný prach na čištění příliš těžký, vyměňte filtr za nový (vyměnitelný vzduchový filtr je volitelná výbava).

1 Otevřete mřížku pro přívod vzduchu

Současně stiskněte ovladače mřížky směrem ke středu, jak je znázorněno na obrázku Obr.6-1. Potom stáhněte vzduchovou mřížku.

Kabely ovládací skříňky, které jsou původně spojeny s elektrickými zakončeními hlavního tělesa, se musí před provedením výše uvedeného postupu odpojit.

2 Vyjměte mřížku na vstupu vzduchu (spolu se vzduchovým filtrem zobrazeným na Obr.6-1

Zatáhněte vzduchový gril dolů pod úhlem 45° a zvedněte jej, abyste mřížku vybrali.

3 Demontujte vzduchový filtr.

4 Vyčistěte vzduchový filtr

K čištění vzduchového filtru můžete použít vysavač nebo čistou vodu. Pokud je nahromaděný prach příliš hustý, vyčistěte jej měkkým kartáčem a jemným čisticím prostředkem a vysušte na chladném místě.

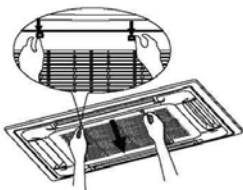
- Při použití vysavače by strana přívodu vzduchu měla směřovat vzhůru. (Viz obr. 6-3)
- Při použití vody by strana přívodu vzduchu měla směřovat dolů. (Viz obr. 6-4)

POZOR

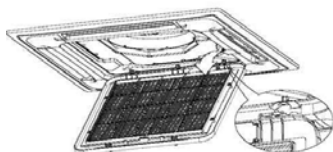
Vzduchový filtr nesušte na přímém slunci nebo ohni.

5 Znovu nainstalujte vzduchový filtr.

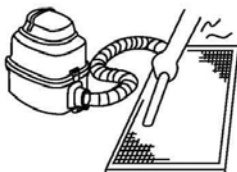
6 Nainstalujte a zavřete mřížku přívodu vzduchu v opačném pořadí než v krocích 1 a 2 a připojte kabely ovládací skříňky k příslušným zakončením hlavního tělesa.



Obr. 6-



Obr. 6-



Obr. 6-



Obr. 6-

7. NÁSLEDUJÍCÍ SYMPTOMY NEJSOU PORUCHAMI KLIMATIZACE

Symptom 1: Systém nefunguje

- Klimatizace se nespustí ihned po stisku tlačítka ZAP/VYP na dálkovém ovladači. Pokud kontrolka provozu svítí, systém je v normálním stavu. Aby se zabránilo přetížení motoru kompresoru, klimatizace se spustí 3 minuty po zapnutí.
- Pokud svítí provozní kontrolka a „indikátor PRE-DEF (typ chlazení a vytápění) nebo pouze kontrolka ventilátoru (typ pouze chlazení)“, znamená to, že jste si vybrali model vytápění. Jednotka se jeví jako ochrana proti studenému větru kvůli její nadměrné výstupní teplotě.

Symptom 2: Během režimu chlazení přepíná do režimu ventilátoru

- Aby se předešlo zamrznutí vnitřního výparníku, systém se automaticky přepne do režimu ventilátoru a brzy se vrátí do režimu chlazení.
- Když teplota v místnosti klesne na nastavenou teplotu, kompresor se vypne a vnitřní jednotka se přepne do režimu ventilátoru; když teplota stoupne, kompresor se znovu spustí. Stejně je tomu i v režimu vytápění.

Symptom 3: Z jednotky vychází bílá mlha

Symptom 3,1: Vnitřní jednotka

Když je vlhkost během chlazení vysoká a je-li interiér vnitřní jednotky extrémně znečištěný, rozložení teploty v místnosti bude nerovnoměrné. Je třeba vyčistit vnitřek vnitřní jednotky. Podrobnosti o čištění jednotky vám poskytne prodejce. Tato operace vyžaduje kvalifikovaného servisního technika **Symptom 3.2: Vnitřní jednotka, venkovní jednotka**

- Když je vlhkost během chlazení vysoká a je-li interiér vnitřní jednotky extrémně znečištěný, rozložení teploty v místnosti bude nerovnoměrné. Je třeba vyčistit vnitřek vnitřní jednotky. Podrobnosti o čištění jednotky vám poskytne prodejce. Tato operace vyžaduje kvalifikovaného servisního technika.
- Když se systém po odmrazování přepne na provoz vytápění, vlhkost vytvořená při odmrazování se stává párou a je vyfukována.

Symptom 4: Hluk chlazení klimatizací Symptom 4.1: Vnitřní jednotka

- Když je systém v režimu chlazení nebo je zastaven, uslyšíte nepřetržitý nízký zvuk „shah“.

Když je vypouštěč čerpadlo (volitelné příslušenství) v provozu, je slyšet tento zvuk.

- Když se systém po vytápění zastaví, zazní skřípání „pishi-pishi“. Roztahování a smršťování plastových částí způsobené změnou teploty způsobuje tento hluk. **Symptom 4,2: Vnitřní jednotka, venkovní jednotka**

- Když je systém v provozu, je slyšet nepřetržitý tichý syčivý zvuk.

Jedná se o zvuk chladicího plynu proudícího přes vnitřní i venkovní jednotky. Když

je systém v provozu, je slyšet nepřetržitý tichý syčivý zvuk.

Jedná se o zvuk chladicího plynu proudícího přes vnitřní i venkovní jednotky.

- Syčivý zvuk, který je slyšet při spuštění nebo bezprostředně po zastavení provozu nebo provozu odmrazování. Jedná se o hluk chladiva způsobený zastavením průtoku nebo změnou průtoku.

Symptom 4,3: Venkovní jednotka

- Když se změní tón provozního hluku. Tento hluk je způsoben změnou frekvence.

Symptom 5: Z jednotky vychází prach

- Když se jednotka používá poprvé po dlouhé době. Do jednotky se totiž dostal prach.

Symptom 6: Jednotky mohou vydávat pachy

- Jednotka může absorbovat pachy místností, nábytku, cigaret atp. a pak je znovu vydávat.

Symptom 7: Ventilátor venkovní jednotky se neotáčí.

- Během provozu. Rychlost ventilátoru je řízena s cílem optimalizovat provoz produktu.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

8.1 Problémy klimatizace a jejich příčiny

Pokud se vyskytne jedna z následujících poruch, zastavte provoz, vypněte napájení a obraťte se na svého prodejce.

- Provozní kontrolka rychle bliká (5 Hz).
Tato kontrolka po vypnutí a opětovném zapnutí stále rychle bliká. (Viz tabulka 8-1)
- Dálkový ovladač má poruchu nebo tlačítko nefunguje správně.
- Bezpečnostní zařízení, jako je pojistka nebo jistič, se často aktivuje.
- Do jednotky se dostávají překážky a voda.
- Voda uniká z vnitřní jednotky.
- Jiné poruchy.

Pokud systém nefunguje správně kromě výše uvedených případů, nebo jsou-li výše uvedené poruchy zřejmé, zkontrolujte systém podle následujících postupů. (Viz tabulka 8-2)

8.2 Problémy a příčiny dálkového ovladače

Před požádáním o servis nebo opravu zkontrolujte následující body.

(Viz tabulka 8-3)

POZNÁMKA: Pro produkty klimatizace typu vzduch-vzduch a tepelná čerpadla s chladicím výkonem nad 12 kW viz technické informace v příloze .

Typ děleného měniče

	Režim CHLAZENÍ	Režim VYTÁPĚNÍ	Režim SUŠENÍ
Pokojová teplota	17 °C -32 °C (63-90 °F)	0 °C - 30 °C (32°F – 86°F)	10°C -32 °C (50°F – 90°F)
Venku Teplota	0 °C - 50°C (32°F – 122°F)	-15 °C – 30°C (5 °F – 86°F)	0°C – 50°C (32°F – 122°F)
	-15 °C – 50 °C (5 °F – 122 °F) (Pro modely s nízkou teplotou. Chladicího systému.)		
	0 °C - 52°C (32°F – 126°F) (Pro speciální tropické modely)		0 °C - 52°C (32°F – 126°F) (Pro speciální tropické modely)

PRO VNĚJŠÍ JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM OHŘÍVAČEM

Když je venkovní teplota nižší než 0 °C (32 °F), důrazně doporučujeme ponechat jednotku stále připojenou k elektrické síti, aby se zajistil plynulý nepřetržitý výkon.

Typ děleného měniče



číslo	Příčina i	Provoz indikát r bliká	Indikát or časovač e	Kód chyby
1	Vnitřní EEPROM (elektricky vymazatelná programovatelná paměť jen pro čtení) chyba	1	Vypnuto	E0
2	Vnitřní a venkovní jednotka nefunkčnost komunikace	2	Vypnuto	E1
3	Porucha otáček vnitřního ventilátoru	4	Vypnuto	E3
4	Chyba čidla vnitřní pokojové teploty	5	Vypnuto	E4
5	Chyba čidla teploty výparníku	6	Vypnuto	E5
6	Detekce úniku chladiva nefunkčnost systému	7	Vypnuto	EC
7	Porucha alarmu hladiny vody	8	Vypnuto	EE
8	Porucha komunikace dvojitých vnitřních jednotek (Jen dvojičkové modely)	9	Vypnuto	E8
9	Porucha jiného modelu dvojičkových zařízení	10	Vypnuto	E9
10	Ochrana proti přetížení	1	Zapnuto	F0
11	Chyba čidla venkovní teploty	2	Zapnuto	F1
12	Chyba snímače vnějšího potrubí kondenzátoru	3	Zapnuto	F2
13	Chyba čidla teploty výstupu vzduchu	4	Zapnuto	F3
14	Chyba vnější EEPROM (elektricky vymazatelná programovatelná paměť jen pro čtení).	5	Zapnuto	F4
15	Porucha otáček vnějšího ventilátoru (Pouze stejnosměrný motor ventilátoru)	6	Zapnuto	F5
16	Ochrana invertorového modulu IPM	1	Bliká	P0
17	Ochrana vysokého/nízkého napětí	2	Bliká	P1
18	Ochrana proti přehřátí horní části kompresoru	3	Bliká	P2
19	Vnější ochrana proti nízké teplotě	4	Bliká	P3

20	Chyba pohonu kompresoru	5	Bliká	P4
21	Konflikt režimů	6	Bliká	P5
22	Nízkotlaková ochrana kompresoru	7	Bliká	P6
23	Chyba vnějšího snímače IGBT	8	Bliká	P7

Tabulka 8-2

Symptomy	Příčiny	Řešení
Jednotka se nespustí	•Výpadek napájení. •Vypínač je vypnutý. •Pojistka vypínače může být spálená. •Vybité baterie dálkového ovladače nebo jiný problém ovladače.	•Počkejte na návrat napájení. Zapněte napájení. •Vyměňte pojistku. •Vyměňte baterie nebo zkontrolujte ovladač.
Vzduch proudí normálně, ale úplně nemůže	•Teplota není nastavena správně. •Jste ve 3 minutovém režimu ochrany kompresoru.	•Nastavte teplotu správně. •Počkejte.
Jednotky se často spouštějí nebo zastavují	•Chladiva je příliš málo nebo příliš mnoho. •Vzduch nebo žádný chladicí plyn v chladicím okruhu. •Kompresor nefunguje správně. •Napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké. •Systémový okruh je zablokován.	•Zkontrolujte únik a správně doplňte chladivo. •Vysajte a doplňte chladivo. Údržba nebo výměna kompresoru. Nainstalujte manostat.
Nízký chladicí účinek	•Výměník tepla venkovní jednotky a vnitřní jednotky je znečištěný. •Vzduchový filtr je znečištěný. •Vstup/výstup vnitřních/venkovních jednotek je zablokován. •Dveře a okna jsou otevřeny •Přímé sluneční světlo. •Příliš mnoho zdrojů tepla. •Venkovní teplota je příliš vysoká. •Únik chladiva nebo nedostatek chladiva.	•Najděte důvody a řešení. Vyčistěte výměník tepla. Vyčistěte vzduchový filtr. •Odstraňte všechny nečistoty a udelejte vzduch hladký. •Zavřete dveře a okna. •Udelejte závěsy, abyste se chránili před slunečním zářením. •Snižte zdroj tepla. •Chladicí kapacita AC se snižuje (normálně).
Nízký topný účinek	•Venkovní teplota je nižší než 7 C. Dveře a okna nejsou zcela zavřena. •Únik chladiva nebo nedostatek chladiva.	•Zkontrolujte únik a správně doplňte chladivo. •Použijte topný systém. •Zavřete dveře a okna. •Zkontrolujte únik a správně nabijte

Tabulka 8-3

Symptomy	Příčiny	Řešení
Rychlost ventilátoru nelze změnit.	•Zkontrolujte, zda je REŽIM zobrazen na displeji "AUTO"	Když je zvolen automatický režim, klimatizace automaticky změní rychlost ventilátoru.
	•Zkontrolujte, zda je REŽIM zobrazen na displeji "SUŠENÍ"	Když je zvolen provoz sušení, klimatizace automaticky změní rychlost ventilátoru. Rychlost ventilátoru lze zvolit během „CHLAZENÍ“ , „POUZE VENTILÁTOR“ a "topení".
Signál dálkového ovladače se nepřenáší ani po stisknutí tlačítka ZAP/VYP.	•Zkontrolujte, zda nejsou v dálkovém ovladači vybité baterie.	Napájení je vypnuto.
Indikátor teploty Nezapíná se.	•Zkontrolujte, zda je na displeji zobrazen REŽIM POUZE VENTILÁTOR	Teplota se nedá nastavit v průběhu Režim VENTILÁTOR.
Indikace na displeji po určité době zmizí.	•Zkontrolujte, zda činnost časovače skončila, když je ČASOVAČ VYPNUTÍ zobrazen na displeji.	Provoz klimatizace se zastaví až do nastaveného času.
ČASOVAČ ZAPNUTÍ indikátor zhasne po uplynutí určitého času.	•Zkontrolujte, zda se činnost časovače spustila, když je ČASOVAČ ZAPNUTÍ zobrazen na displeji.	Do nastaveného času se klimatizace automaticky spustí a příslušný indikátor zhasne.

Z vnitřní jednotky nezazní žádný přijímací tón ani po stisknutí tlačítka ZAP/VYP.	Zkontrolujte, zda je vysílač signálu dálkového ovladače správně nasměrován na přijímač infračerveného signálu vnitřní jednotky, když Je stisknuto tlačítko ZAP/VYP.	Vysílač signálu dálkového ovladače přeneste přímo do přijímače infračerveného signálu vnitřní jednotky a potom dvakrát stiskněte tlačítko ZAP/VYP.
---	--	---

OBSAH

Specifikace dálkového ovládání.....	2
Funkční tlačítka	2
Obsluha dálkového ovladače	4
Indikátory na LCD displeji dálkového ovládání.....	5
Jak používat základní funkce.....	6
Jak používat pokročilé funkce.....	13

POZNÁMKY:

Design a specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění za účelem vylepšení produktu. Podrobnosti vám sdělí váš obchodní zástupce nebo výrobce.

Děkujeme, že jste si zakoupili naši klimatizaci. Před použitím klimatizace si pozorně přečtěte tento návod k použití. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Modelka	RG66B3(2H)/BEGEF
Jmenovité napětí	3.0V (R03/LR03X 2)
Rozsah příjmu signálu	8m
Okolí	-5°C 60°C

POZNÁMKA:

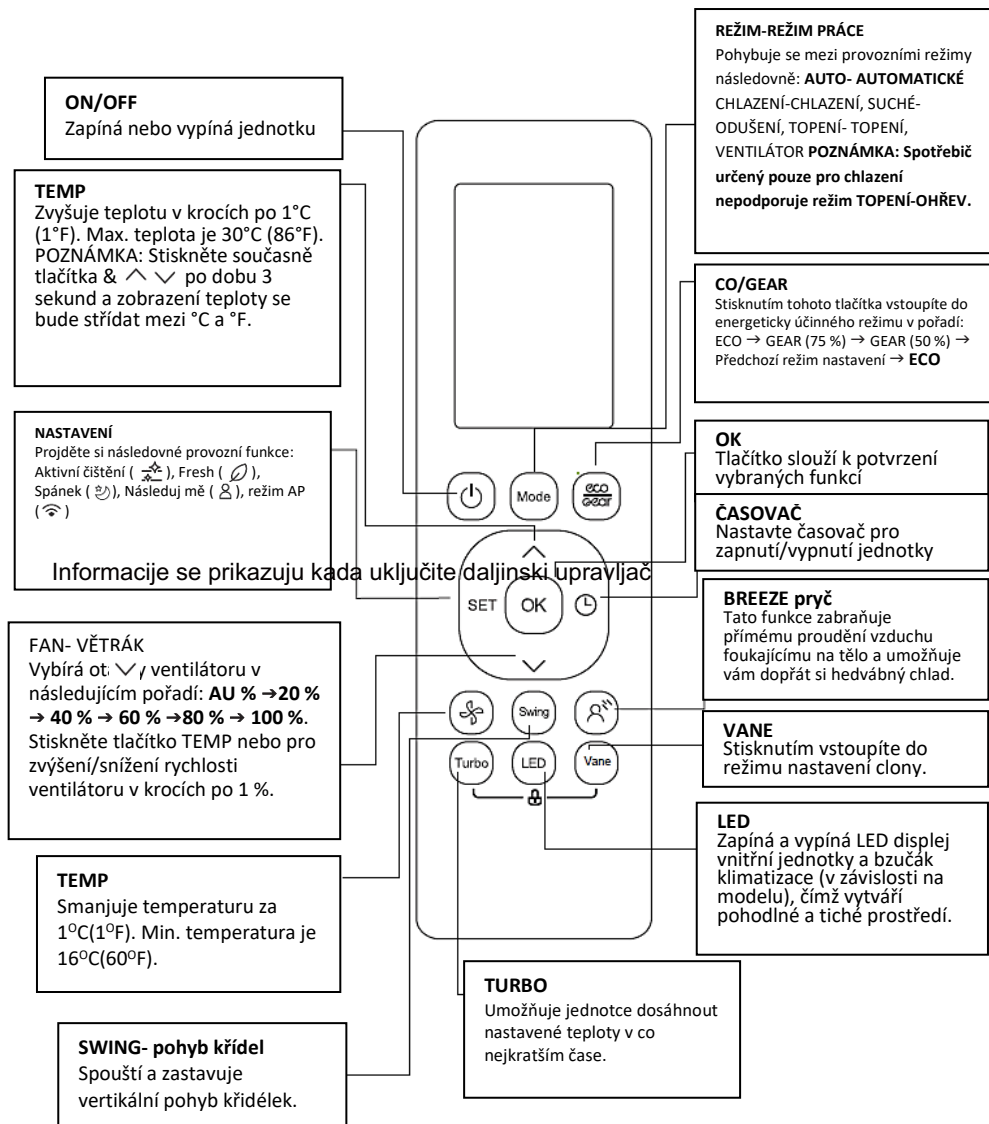
- Vzory tlačítek jsou založeny na typickém modelu a mohou se mírně lišit od skutečného produktu, který jste si zakoupili, skutečný tvar bude převládat.
- Jednotka provádí všechny popsané funkce. Pokud jednotka tuto funkci nemá, po stisknutí odpovídajícího tlačítka na dálkovém ovladači neproběhne žádná odpovídající operace.
- Pokud jsou velké rozdíly mezi "obrázkem dálkového ovládání" a „NÁVOD K POUŽITÍ“ v popisu funkce, přednost má popis v „NÁVODU K POUŽITÍ“.

FUNKČNÍ KLÁVESY

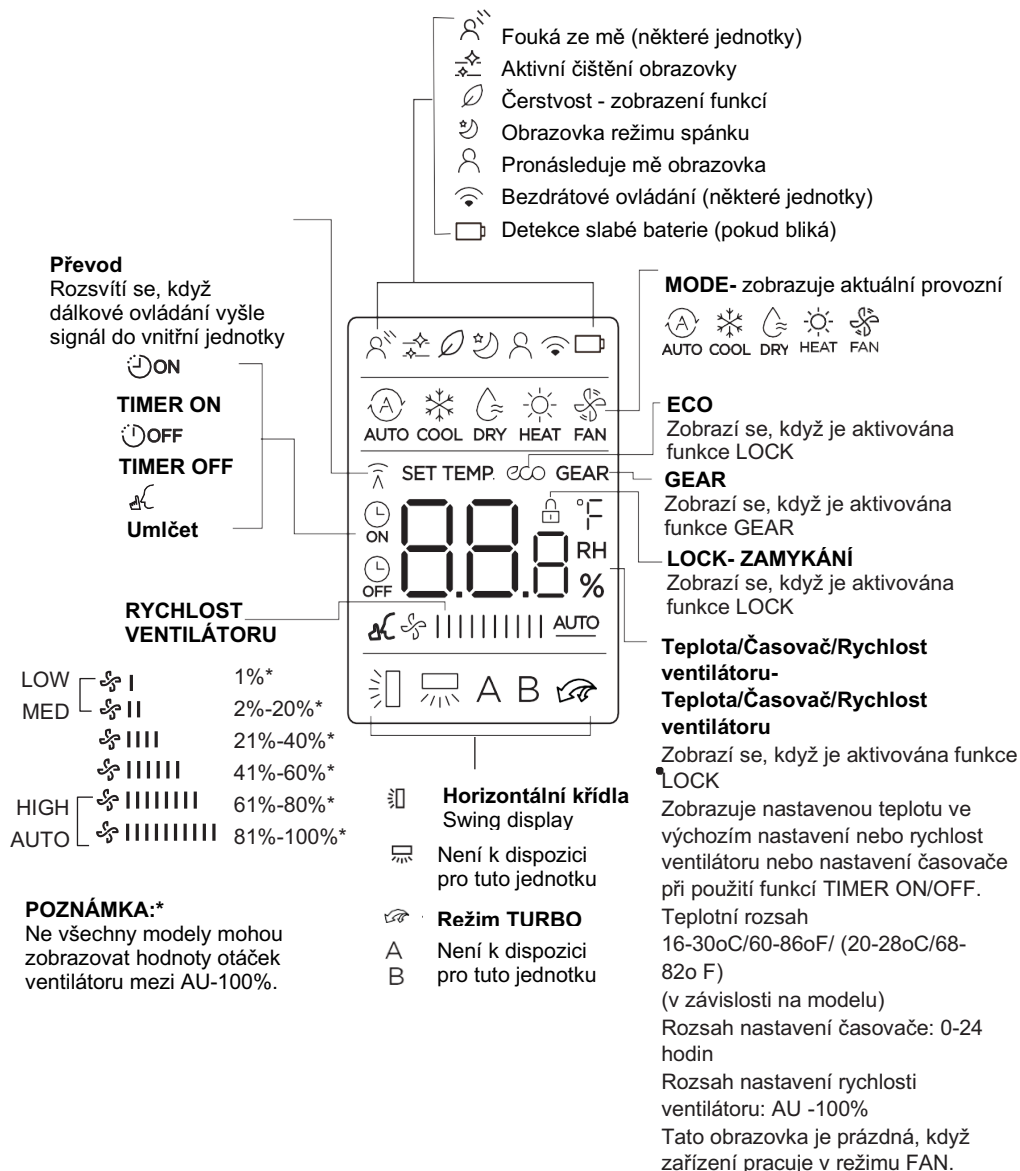
Než začnete svou novou klimatizaci používat, nezapomeňte se seznámit s jejím dálkovým ovládáním. Následuje stručný úvod k samotnému dálkovému ovládání. Pokyny k obsluze klimatizace naleznete v kapitole Jak používat základní/pokročilé funkce této příručky.

POZNÁMKA Nevybírejte režim (HEAT), pokud je zařízení, které jste si zakoupili, určeno pouze pro chlazení. Zařízení pouze pro chlazení nepodporuje režim vytápění. Než začnete svou novou klimatizaci používat, nezapomeňte se seznámit s jejím dálkovým ovládáním. Následuje stručný úvod k samotnému dálkovému ovládání. Pokyny k obsluze klimatizace naleznete v kapitole Jak používat základní/pokročilé funkce této příručky.

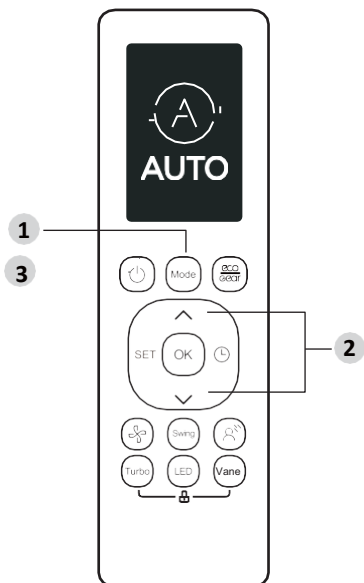
POZNÁMKA Nevybírejte režim (HEAT), pokud je zařízení, které jste si zakoupili, určeno pouze pro chlazení. Zařízení pouze pro chlazení nepodporuje režim vytápění.



Indikátory na LCD obrazovce dálkového ovladače



JAK POUŽÍVAT ZÁKLADNÍ FUNKCE



NASTAVENÍ TEPLOTY

Rozsah provozních teplot pro jednotku je 16-30°C/60-86°F. Nastavenou teplotu můžete zvýšit nebo snížit o 0,5°C/1°F.

AUTO práce

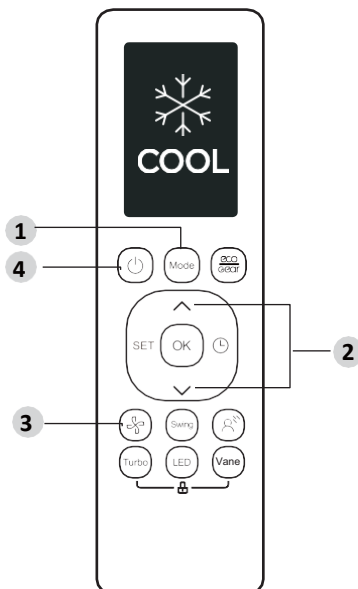
V režimu AUTO jednotka automaticky zvolí režim COOL, FAN, HEAT nebo DRY na základě nastavené teploty.

1. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte automatický režim.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka **Temp +** nebo **Temp -**.
3. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro spuštění jednotky.

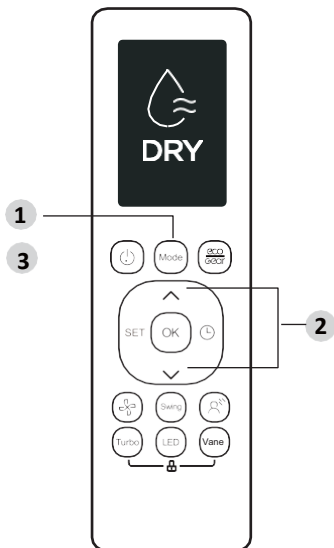
POZNÁMKA: RYCHLOST VENTILÁTORU nelze nastavit v automatickém režimu.

COOL- CHLADNÝ

1. stisknutím tlačítka **MODE** vyberte režim **COOL**.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka **Temp +** nebo **Temp -**.
3. Stiskněte tlačítko **FAN** pro výběr rychlosti ventilátoru společně s tlačítkem **Temp +** nebo **Temp -**.
4. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro spuštění jednotky.



JAK POUŽÍVAT ZÁKLADNÍ FUNKCE



DRY SUCHÉ SUŠENÍ (ODvlhčování)

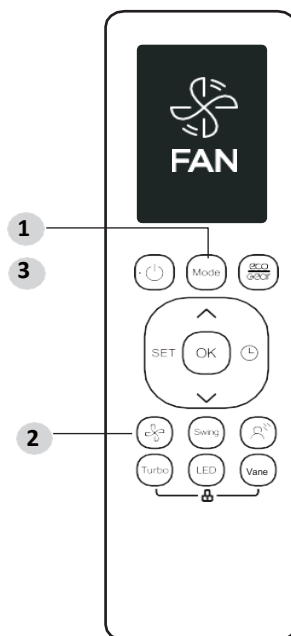
1. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte režim DRY.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka **Temp +** nebo **Temp —**.
3. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro spuštění jednotky.

POZNÁMKA: RYCHLOST VENTILÁTORU nelze změnit v režimu DRY.

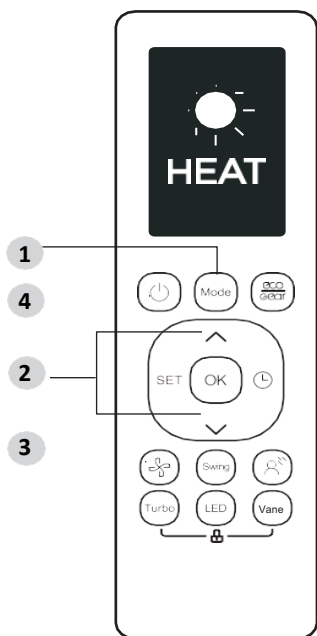
Provozní režim VENTILÁTOR- VENTILÁTOR

1. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte režim **FAN**.
2. Stiskněte tlačítko **FAN** pro výběr rychlosti ventilátoru společně s tlačítkem **Temp +** nebo **Temp —**.
3. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro spuštění jednotky.

POZNÁMKA: V režimu FAN nelze nastavit teplotu. V důsledku toho se na LCD displeji vašeho dálkového ovládání nezobrazí teplota.



JAK POUŽÍVAT ZÁKLADNÍ FUNKCE



TEPELNÝ PROVOZ- VYTÁPĚNÍ

1. Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte režim **HEAT**.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítka **Temp +** nebo **Temp -**.
3. Stisknutím tlačítka **FAN-VENTILATOR** vyberte rychlost ventilátoru v rozsahu Au%-F% v kombinaci s tlačítkem **Temp +** nebo **Temp -**.
4. Stiskněte tlačítko **ON/OFF** pro spuštění jednotky.

POZNÁMKA: Klesající venkovní teplota může ovlivnit výkon funkce HEAT vaší jednotky. V takových případech doporučujeme používat tuto klimatizaci v kombinaci s jiným topným zařízením.

NASTAVTE ÚHEL PROUDU VZDUCHU

Když je jednotka zapnutá, stisknutím tlačítka **SWING** ▲▼ aktivujte ventilaci. Při každém stisknutí tlačítka se úhel lopatky posune o 6°. Stiskněte tlačítko, dokud nedosáhnete požadovaného směru. Pokud toto tlačítko stisknete a podržíte déle než 2 sekundy, nože se budou neustále pohybovat nahoru a dolů.

Když je jednotka zapnutá, stiskněte průtokové tlačítko **SWING** ◀▶ pro aktivaci poklopu. Při každém stisknutí tlačítka se úhel lopatky posune o 6°. Stiskněte tlačítko, dokud nedosáhnete požadovaného směru. Pokud toto tlačítko stisknete a podržíte déle než 2 sekundy, nože se budou plynule pohybovat doleva a doprava.

NASTAVENÍ FUNKCE ČASOVAČE

Vaše klimatizační jednotka má dvě funkce související s časovačem:

- **TIMER ON** - nastavuje časovač, po jehož uplynutí se jednotka automaticky zapne.
- **TIMER OFF** - nastavuje dobu, po které se jednotka automaticky vypne.

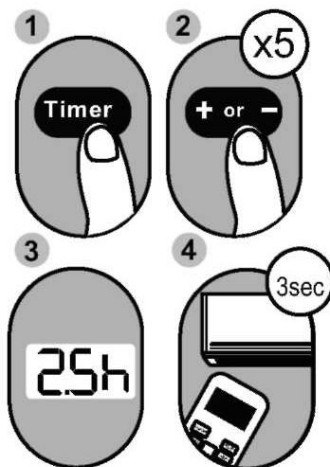
Funkce TIMER ON

Funkce TIMER ON umožňuje nastavit dobu, po které se jednotka automaticky zapne, například když se vrátíte z práce.

1. Stiskněte tlačítko časovače, indikátor časovače "⌚" se zobrazí a bliká. Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazí poslední nastavený časový úsek a „h“ (což znamená hodiny).

Poznámka: Toto číslo udává, jak dlouho po aktuálním čase chcete, aby se jednotka zapnula. Pokud například nastavíte TIMER ON na 2,5 hodiny, na obrazovce se objeví „2,5h“ a jednotka se zapne po 2,5 hodinách.

2. Opakovaným stisknutím tlačítka Temp + nebo Temp — nastavte čas, kdy se má jednotka zapnout.
3. Počkejte 3 sekundy, poté se aktivuje funkce TIMER ON. Digitální displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty. "⌚ON" Indikátor zůstane svítit a tato funkce je aktivována.



Příklad: Nastavení jednotky tak, aby se zapnula po 2,5 hodinách

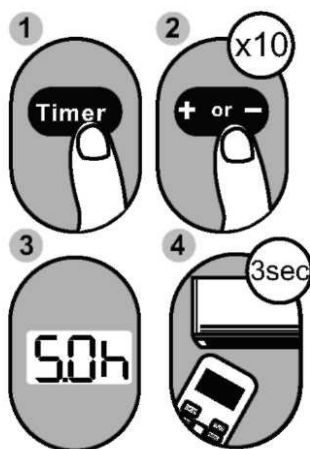
Funkce TIMER OFF

Funkce TIMER OFF umožňuje nastavit dobu, po které se jednotka automaticky vypne, například když se probudíte.

1. Stiskněte tlačítko **Timer**, indikátor vypnutí "  OFF " se prikazuje i treperi. Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazí poslední nastavený časový úsek a „h“ (což znamená hodiny).
2. **Poznámka:** Toto číslo udává, jak dlouho po aktuálním čase chcete, aby se jednotka vypnula. Pokud například nastavíte TIMER OFF na 5 hodin, na obrazovce se objeví „5h“ a přístroj se po 5 hodinách vypne
3. Opakovaným stisknutím tlačítka **Temp +** nebo **Temp -** — nastavte čas, kdy se má jednotka vypnout.

Počkejte 3 sekundy, poté se aktivuje funkce TIMER OFF. Digitální displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty. "  OFF " Indikátor zůstane svítit a tato funkce je aktivována.

POZNÁMKA: Při nastavování funkcí TIMER ON nebo TIMER OFF až na 10 hodin se bude čas zvyšovat po 30 minutových krocích s každým stisknutím tlačítka. Po 10 hodinách až po 24 hodinách se bude zvyšovat v krocích po 1 hodině. Časovač se vynuluje po 24 hodinách. Jakoukoli funkci můžete vypnout nastavením časovače na " 0.0h " .

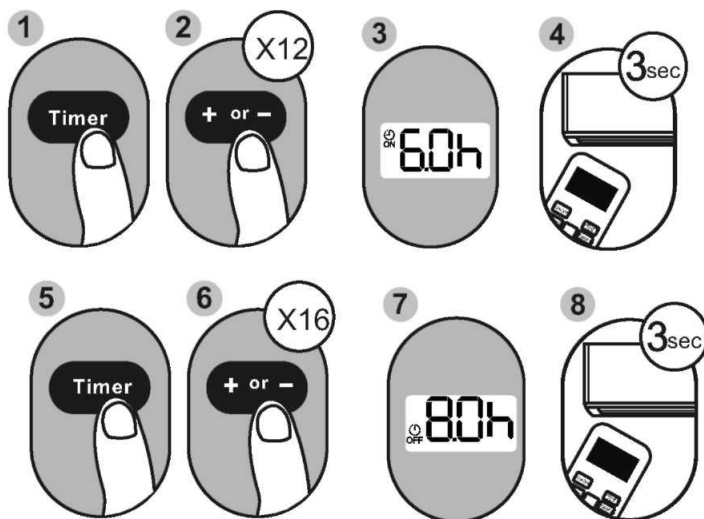


Příklad: Nastavení přístroje tak, aby se po 5 hodinách vypnul

Nastavení TIMER ON a TIMER OFF současně

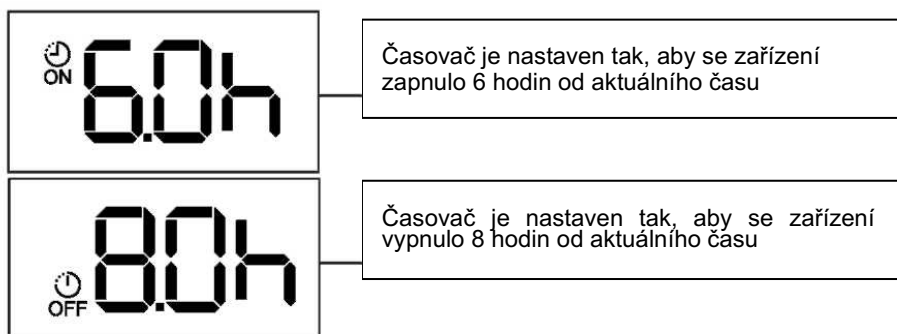
Všimněte si, že časové úseky, které nastavíte pro obě funkce, se vztahují k hodinám po aktuálním čase. Řekněme například, že aktuální čas je 13:00 a chcete, aby se jednotka automaticky zapnula v 19:00. Chcete, aby zařízení běželo 2 hodiny a poté se ve 21:00 automaticky vypnulo.

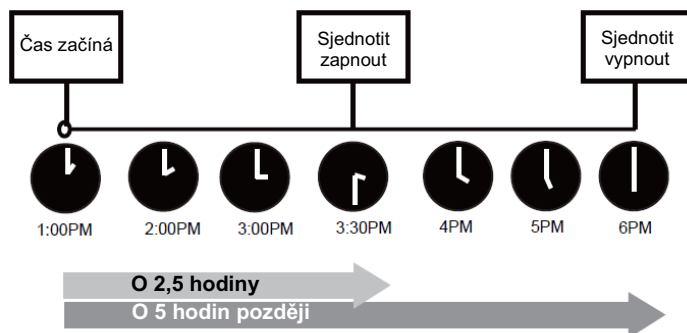
Udělej následující:



Příklad: Nastavení jednotky tak, aby se zapnula po 6 hodinách, běžela 2 hodiny a poté se vypnula (viz obrázek níže)

Vaše vzdálená obrazovka

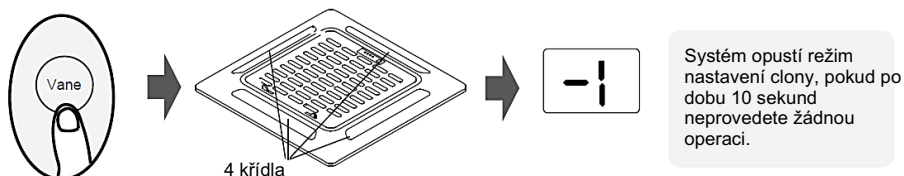




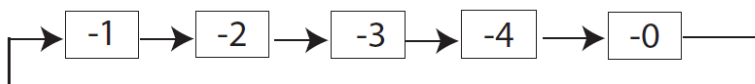
Příklad: Pokud je aktuální časovač 13:00, pro nastavení časovače podle výše uvedených kroků se jednotka zapne o 2,5 hodiny později (15:30) a vypne se v 18:00.

JAK POUŽÍVAT POKROČILÉ FUNKCE

Funkce špachtle

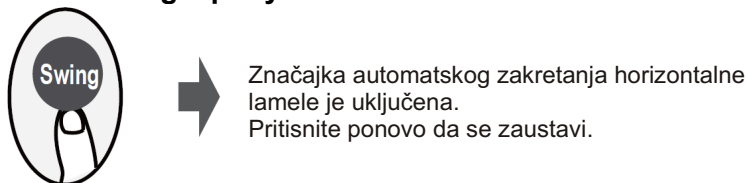


Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete funkci nastavení lamel. Po každém stisknutí tlačítka Vane se na obrazovce zobrazí vybrané lamely v pořadí ("0" znamená, že jsou vybrány čtyři lamely):

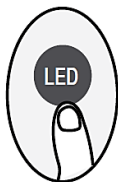


Stisknutím tlačítka Swing spustíte/zastavíte funkci automatického natáčení vybraných lamel.

Funkce Swing – pohyb křídel

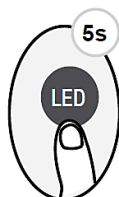


LED obrazovka



Stiskněte tlačítko
LED

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej na vnitřní jednotce.



Stiskněte toto tlačítko
na déle než 5 sekund
(některé jednotky)

Podržením tlačítka po dobu delší než 5 sekund zobrazí vnitřní jednotka aktuální pokojovou teplotu. Dalším stisknutím na déle než 5 sekund se vrátíte k výchozímu zobrazení teploty.

ECO/GEAR funkce



EKO	MAPAC (75 %)	MAPAC (50 %)	Předchozí
režim nastavení	EKO		

Poznámka: Tato funkce je dostupná pouze v režimu COOL.

ECO režim:

V režimu chlazení stiskněte toto tlačítko, dálkový ovladač automaticky nastaví teplotu na 24 °C/75 °F, rychlost ventilátoru na Auto pro úsporu energie (pouze když je nastavená teplota nižší než 24 °C/75 °F). Pokud je nastavená teplota vyšší než 24°C/75°F, stiskněte tlačítko ECO, rychlost ventilátoru se změní na Auto a nastavená teplota zůstane nezměněna.

Poznámka:

Stisknutím tlačítka ECO, změnou provozního režimu nebo nastavením nastavené teploty na méně než 24°C / 75°F se provoz ECO zastaví. V režimu ECO by výchozí teplota měla být 24°C/75°F nebo vyšší, což může vést k nedostatečnému chlazení. Pokud se cítíte nepříjemně, stačí znovu stisknout tlačítko ECO, abyste jej zastavili.

Režim GEAR:

Stisknutím tlačítka ECO/GEAR vyberte režim GEAR.

- 75 % (až 75 % spotřeby elektřiny)
- 50 % (až 50 % spotřeby elektřiny)
- Předchozí způsob úpravy.

V režimu GEAR se zobrazení na dálkovém ovladači bude měnit mezi spotřebou energie a nastavenou teplotou.

Funkce Silence - tichý chod:



Chcete-li aktivovat/deaktivovat funkci ztišení (některé jednotky), podržte tlačítko ventilátoru déle než 2 sekundy. Vzhledem k nízké frekvenci provozu kompresoru může dojít k nedostatečné chladicí a topné kapacitě. Během provozu stiskněte tlačítko ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo nebo Clean, čímž zrušíte funkci tichého provozu.

FP funkce

Stiskněte toto tlačítko 2x na jednu sekundu v režimu HEAT a nastavte teplotu na 16°C/60°F



Jednotka poběží vysokou rychlostí ventilátoru (když je kompresor zapnutý) s teplotou automaticky nastavenou na 8 C/46 F.

Poznámka: Tato funkce je pouze pro klimatizaci s tepelným čerpadlem.

Stiskněte toto tlačítko 2x na jednu sekundu v režimu HEAT a nastavte teplotu na 16°C/60°F pro aktivaci funkce FP. Během provozu stiskněte tlačítko On/Off, Sleep, Mode, Fan a Temp, čímž tuto funkci zrušíte.

Funkce LOCK- ZAMYKÁNÍ



+

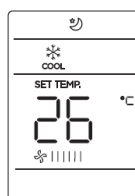


Stiskněte současně tlačítko **Vane** a tlačítko **Turbo** na více než 5 sekund pro aktivaci funkce zámku. Všechna tlačítka nebudou reagovat, pokud zámek znovu nevypnete stisknutím těchto dvou tlačítek na dvě sekundy.

SET- funkce NASTAVENÍ



or



- Stiskněte tlačítko SET pro vstup do nastavení funkce, poté stiskněte tlačítko SET nebo tlačítko TEMP ▼ nebo TEMP ▲ pro výběr požadované funkce. Vybraný symbol bude v oblasti displeje blikat, potvrďte stisknutím tlačítka OK.
- Chcete-li zrušit vybranou funkci, proveďte stejný postup jako výše.

- Stisknutím tlačítka SET můžete procházet provozními funkcemi následovně:

Active clean () → Fresh* () → Sleep () → Follow Me () → AP mode* () → Active clean....

[*]: Některé jednotky

Funkce čištění je aktivní ()

(některé jednotky):

Technologie Active Clean - aktivní čištění smývá prach, plísň a mastnotu, které mohou způsobit nepříjemný zápach při přilnutí k výměníku tím, že automaticky zmrazí a následně rychle odmrazí námrazu. Když je tato funkce zapnuta, na displeji vnitřní jednotky se zobrazí indikátor „CL“ a po 20 až 45 minut, jednotka se automaticky vypne a zruší funkci CLEAN.

Funkce FRESH ()

(některé jednotky):

Když je aktivována funkce FRESH, aktivuje se generátor iontů, který pomáhá čistit vzduch v místnosti.

Funkce spánku ():

Funkce SLEEP se používá ke snížení spotřeby energie během spánku (a nepotřebujete stejné nastavení teploty, abyste se cítili pohodlně). Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače.

Podrobnosti najdete v režimu spánku v "NÁVOD K POUŽITÍ"

Poznámka: Funkce SLEEP není dostupná v režimu FAN nebo DRY

Funkce mě sleduje ():

Funkce FOLLOW ME umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu

na aktuálním místě a každé 3 minuty odeslat tento signál do klimatizace. Při použití režimů AUTO, COOL nebo HEAT umožní měření okolní teploty z dálkového ovladače (místo samotné vnitřní jednotky) klimatizaci optimalizovat teplotu kolem vás a zajistit maximální komfort.

POZNÁMKA: Stisknutím a podržením tlačítka Turbo po dobu sedmi sekund spustíte/zastavíte paměť funkce Follow Me.

- Pokud je aktivována funkce paměti, indikátor "On".

se na obrazovce zobrazí na 3 sekundy.

- Pokud je funkce paměti zastavena, indikátor „Off“.

se na obrazovce zobrazí na 3 sekundy.

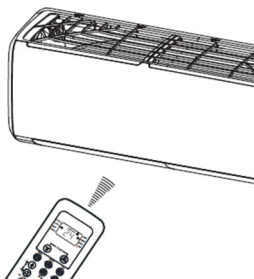
- Pokud je funkce paměti aktivována, stisknutím tlačítka ON/OFF, změnou provozního režimu nebo výpadkem napájení se funkce Follow me nezruší.

Funkce AP ()

(některé jednotky)

Vyberte režim AP pro konfiguraci bezdrátové sítě. U některých jednotek tato funkce nefunguje stisknutím tlačítka SET. Chcete-li vstoupit do režimu AP, nepřetržitě stiskněte tlačítko LED sedmkrát během 10 sekund.

Zacházení s dálkovým ovladačem



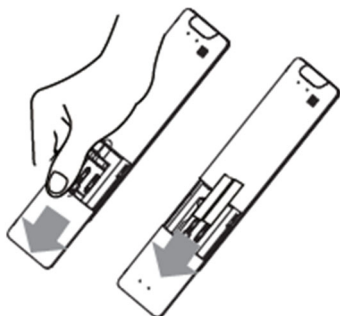
Umístění dálkového ovladače.

Dálkový ovladač používejte ve vzdálenosti do 8 metrů od přístroje nasměrováním k přijímači. Příjem je potvrzen pípnutím.

UPOZORNĚNÍ

- Klimatizační jednotka nebude fungovat, pokud clony, dveře nebo jiné materiály blokují signály z dálkového ovladače do vnitřní jednotky.
- Zabraňte pádu jakékoli kapaliny do dálkového ovladače. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo teplu.
- Pokud je přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, nemusí klimatizace fungovat správně. Použijte závěsy, abyste zabránili dopadu slunečního světla na přijímač.
- Pokud na dálkový ovladač reagují jiné elektrické spotřebiče, buď je přesuňte, nebo se obraťte na místního prodejce.
- Chraňte dálkový ovladač před pádem. Zacházet opatrně. Na dálkový ovladač nepokládejte těžké předměty ani na něj nešlapejte.

Výměna baterií



Následující úkony znamenají vybité baterie. Vyměňte staré baterie za nové.

- Při vysílání signálu se nevydává přijímací pípnutí.
- Indikátor zmizí.

Dálkový ovladač je napájen dvěma suchými bateriemi (R03 / LR03X2) umístěnými v zadní části pod krytem.

- (1) Odstraňte kryt zadní části dálkového ovladače.
- (2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie tak, aby byly póly (+) a (-) ve správné pozici.
- (3) Namontujte kryt.

POZNÁMKA: Po vyjmutí baterií dojde k vymazání všeho naprogramování dálkového ovladače. Po vložení nových baterií je třeba dálkový ovladač přeprogramovat.

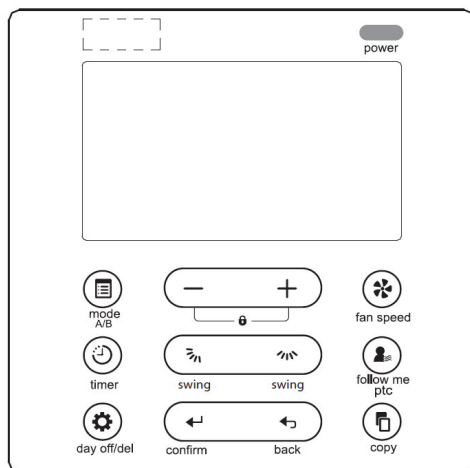


UPOZORNĚNÍ

- Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- V případě, že dálkový ovladač nebudete používat déle než 2-3 měsíce tak v něm nenechávejte baterie.
- Baterie nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu. Takový odpad je třeba zvlášť třídit.

Design a technické parametry se mohou bez předchozího upozornění změnit nebo vylepšit. Podrobnosti získáte u prodejce nebo výrobce.

1. VLASTNOSTI A FUNKCE KABELOVÉHO OVLADAČE



Funkce:

Zobrazení kódu poruchy: může zobrazit kód chyby, což je užitečné pro servis.

4-cestný design rozložení vodičů, žádná zvýšená část na zadní straně, pohodlnější umístění vodičů a instalace zařízení. Zobrazení pokojové teploty. Týdenní časovač.

Funkce:

Režim: vyberte Auto-Chlazení-Sušení-Topení-Ventilátor

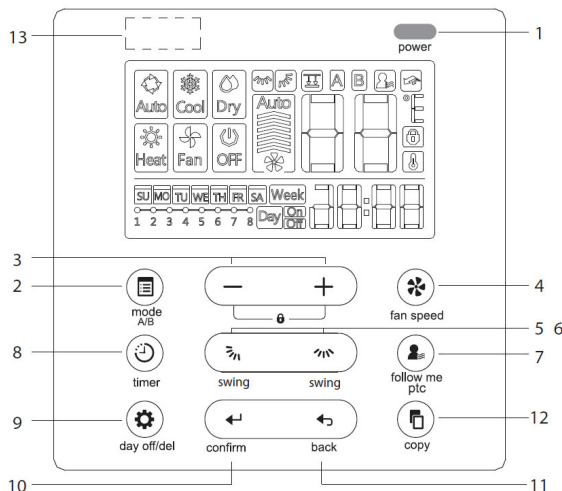
Rychlost ventilátoru: Auto/Nízká/Střední/Vysoká rychlost Vertikální a horizontální otáčení (u některých modelů), Časovač ZAP/VYP, Tepl. Nastavení, Týdenní časovač, Následuj mě, Dětský zámek, PTC ohřívač (u některých modelů)

LCD displej, hodiny, infračervený dálkový přijímač (u některých modelů), zvedací panel (u některých modelů)

Rozměry:

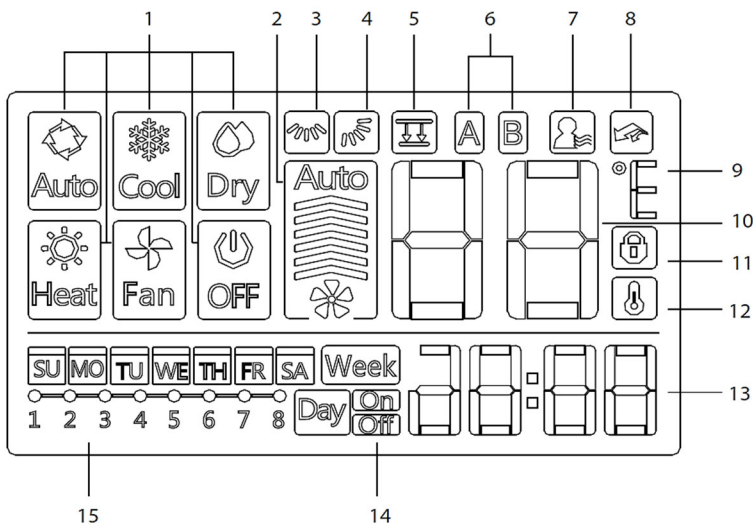
V×Š×H(mm) 122×120×18,5

2. VÝZNAM TLAČÍTKA KABELOVÉHO OVLADAČE



1. Vypínač
2. Tlačítko režimu (A/B).
3. Tlačítko Upravit
4. Tlačítko rychlosti ventilátoru
5. Směr proudění vzduchu nahoru a dolů a tlačítko otáčení
6. Otočné tlačítko proudění vzduchu vlevo-vpravo
7. Tlačítko Následuj mě (PTC).
8. Tlačítko časovače
9. Tlačítko Day off (Del).
10. Tlačítko Potvrdit
11. Tlačítko zpět
12. Tlačítko Kopírovat
13. Infračervený dálkový přijímač (u některých modelů)

3. VÝZNAM IKON KABELOVÉHO OVLADAČE



1. Indikace provozního režimu
2. Indikace rychlosti ventilátoru
3. Indikace výkyvu vlevo-vpravo
4. Indikace výkyvu nahoru-dolů
5. Indikace funkce čelní desky
6. Indikace hlavní jednotky a sekundární jednotky

8. Indikace funkce PTC
9. Indikace C° / F°
10. Zobrazení teploty
11. Indikace zámku
12. Indikace pokojové teploty
13. Zobrazení hodin
14. Časovač zapnutí/vypnutí
15. Zobrazení časovače

4. PŘÍPRAVNÝ PROVOZ

Nastavte aktuální den a čas



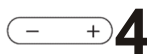
- 1** Stiskněte tlačítko časovače na 3 sekundy nebo déle. Displej časovače bude blikat.



- 2** Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro nastavení data. Zvolené datum bude ...



- 3** Nastavení data je ukončeno a nastavení času je připraveno po stisknutí tlačítka Časovač nebo po 10 sekundách nestisknutí žádného



4



Nastavení data je ukončeno a nastavení času je připraveno po stisknutí tlačítka Časovač nebo po 10 sekundách nestisknutí žádného



5
timer

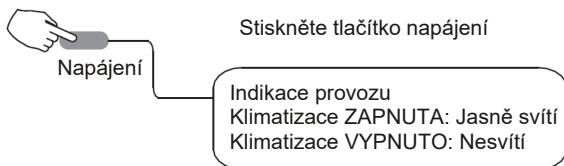
Nastavení se provede po stisknutí tlačítka časovače nebo po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko.

5. PROVOZ

Funkce vzdáleného příjmu signálu

Kabelový dálkový ovladač může být zařízením pro příjem signálu, bezdrátový dálkový ovladač můžete použít k ovládání klimatizace pomocí kabelového dálkového ovladače, když je systém zapnutý.

Ke spuštění/zastavení provozu

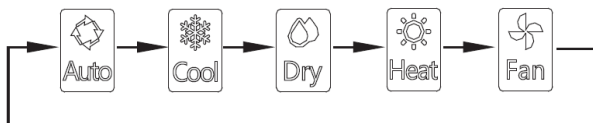


Nastavení provozního režimu

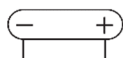
Nastavení provozního režimu



Stisknutím tlačítka Režim nastavíte provozní režim.
(Funkce vytápění je neplatná pro jednotku určenou pouze pro chlazení)



Nastavení pokojové teploty



Dolů Nahoru

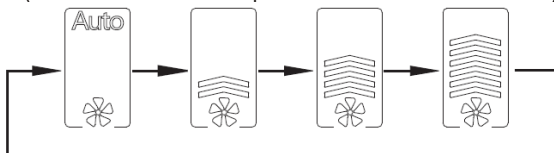
Pro nastavení pokojové teploty stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“. Rozsah vnitřní teploty nastavení: 17-30°C(62-86°F)

Nastavení rychlosti ventilátoru

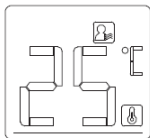


Rychlost ventilátoru

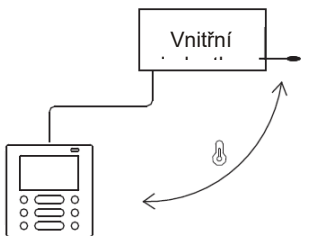
Stisknutím tlačítka Rychlost ventilátoru nastavíte rychlost ventilátoru.
(Toto tlačítko není dostupné v režimu Auto nebo Sušení)



Výběr čidla pokojové teploty



Stisknutím tlačítka Následuj mě/PTC vyberte, zda se pokojová teplota zjišťuje na vnitřní jednotce nebo na kabelovém ovladači.



Když se zobrazí indikátor funkce Následuj mě, na kabelovém ovladači se zjistí pokojová teplota.

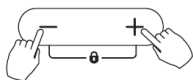


Funkce PTC (u některých modelů)



Stiskněte tlačítko Následuj mě/PTC na 2 sekundy nebo déle, abyste aktivovali funkci PTC, když je jednotka v režimu vytápění. Opětovným stisknutím tlačítek na 2 sekundy nebo více deaktivujete funkci PTC. Když je aktivována funkce PTC, zobrazí  značka. (Neplatí pro všechny modely)

Funkce dětské



Stisknutím a podržením tlačítek „+“ a „-“ spolu na 3 sekundy nebo déle aktivujete funkci dětského zámku a uzamknete všechna tlačítka na kabelovém ovladači. Opětovným stisknutím tlačítek na 3 sekundy nebo déle deaktivujete funkci dětského zámku.



Když je aktivována funkce dětského zámku, zobrazí se značka

Výběr stupnice °C a °F (u některých modelů)



Stisknutím a podržením tlačítek na 3 sekundy se bude střídát zobrazení teploty mezi °C&°F stupnicemi.

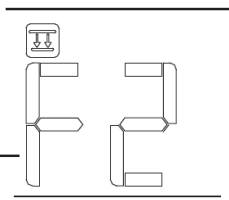
Funkce čelní desky (u některých modelů)



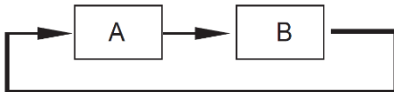
1. Když je jednotka vypnutá, dlouze stiskněte tlačítka Režim (A/B) aktivujete funkci čelního panelu. Značka bude blikat.



Značka F2 se zobrazí po nastavení čelního panelu.

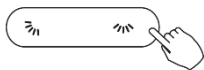


2. Stisknutím tlačítka Režim (A/B) vyberte jednotku A nebo jednotku B, kabelový ovladač vyberte v pořadí, které jde od (tento krok není třeba provést, pokud je kabelový ovladač připojen pouze k jedné jednotce).



3. Stisknutím tlačítka „+“ a „-“ ovládáte zvedání a spouštění čelní desky.
Stisknutím tlačítka „+“ můžete zastavit čelní desku, když padá.
Stisknutím tlačítka „-“ můžete zastavit čelní desku, když se zvedá.

Výkyv proudění vzduchu doleva a doprava (u některých modelů)



Stisknutím tlačítka aktivujete funkci automatického otáčení žaluzie doleva a doprava. A pak by se žaluzie automaticky rozkývala. Opětovným stisknutím jej zastavíte.

Když je aktivována funkce automatického otáčení žaluzie doleva-doprava, zobrazí se značka . (Neplatí pro všechny modely)

Výkyv proudění vzduchu doleva a doprava (u některých modelů)



Pomocí tlačítka upravte směr proudění vzduchu nahoru a dolů.

1. Když stisknete tlačítko jednou a rychle, aktivuje se funkce nastavení směru proudění vzduchu nahoru a dolů na žaluzii. Úhel pohybu žaluzie je 6° při každém stlačení. Opakovaným stisknutím tlačítka posunete žaluzii do požadované polohy.

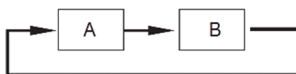
2. Pokud tlačítko dlouhým stisknutím podržíte, aktivuje se funkce automatického otáčení žaluzie nahoru a dolů. Lamela by se automaticky rozkývala. Opětovným stisknutím jej zastavíte. Když je aktivována funkce automatického otáčení žaluzie nahoru a dolů, zobrazí se světelná značka. (neplatí pro všechny modely)

Obsluha se může odvolávat na následující pokyny pro jednotku se čtyřmi nahoru-dolními žaluziemi, které lze ovládat samostatně.

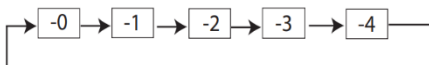
1. Stisknutím tlačítka aktivujete funkci nastavování žaluzií nahoru a dolů. Značka bude blikat. (Neplatí pro všechny modely)



2. Stisknutím tlačítka Režim (A/B) vyberte jednotku A nebo jednotku B, kabelový ovladač vyberte v pořadí, které jde od (tento krok není třeba provést, pokud je kabelový ovladač připojen pouze k jedné jednotce)



3. Stisknutím tlačítka „+“ a „-“ můžete zvolit pohyb čtyř lamel. Pokaždé, když stisknete tlačítko, drátový ovladač vybere v pořadí, které začíná: (ikona -0 znamená, že se čtyři žaluzie pohybují současně.)



4. Potom pomocí tlačítka  upravte směr proudění vzduchu nahoru a dolů zvolenou žaluzií.

6. FUNKCE ČASOVAČE



TÝDENNÍ časovač - Tuto funkci časovače použijte k nastavení provozních časů pro každý den v týdnu.



Časovač zapnutí Tuto funkci časovače použijte ke spuštění provozu klimatizace. Časovač se spustí a provoz klimatizace se spustí po uplynutí času.



Časovač vypnutí Tuto funkci časovače použijte k zastavení provozu klimatizace. Časovač se spustí a provoz klimatizace se po uplynutí času zastaví.



Časovač zapnutí a vypnutí Tuto funkci časovače použijte ke spuštění a zastavení provozu klimatizace. Časovač funguje a provoz klimatizace se spustí a zastaví po uplynutí času.

Pro nastavení ZAP nebo VYP časovače

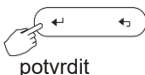
1



Stisknutím tlačítka časovače vyberte Day On n Day Off



2



potvrdit

Stiskněte tlačítko Potvrdit a displej hodin začne blikat.

3



Stiskněte tlačítko “+” nebo “-” pro nastavení času. Po nastavení času se časovač automaticky spustí nebo zastaví.



Např. Časovač vypnutí nastaven na 18:00

4



Stiskněte tlačítko “+” nebo “-” pro nastavení času vypnutí

5



potvrdit

Opětovným stisknutím tlačítka Potvrdit dokončíte nastavení.

7. TÝDENNÍ ČASOVAČ



Stisknutím tlačítka Časovač vyberte **Week** pak potvrďte stisknutím tlačítka Potvrdit

Nastavení časového měřítku



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro výběr času nastavení. Čas nastavení, režim, teplota a rychlost ventilátoru se zobrazí na LCD. Stiskněte tlačítko Potvrdit pro vstup do procesu nastavení času.

Nastavení provozního režimu



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro nastavení provozního režimu a poté stiskněte tlačítko Potvrdit pro potvrzení nastavení.

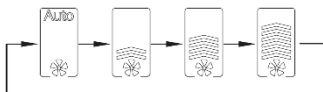


Nastavení rychlosti ventilátoru



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro nastavení rychlosti ventilátoru a poté stiskněte tlačítko Potvrdit pro potvrzení nastavení.

POZNÁMKA: Toto nastavení není dostupné v režimu Auto, Sušení nebo Vyp



POZNÁMKA:

- Nastavení týdenního časovače se může vrátit na předchozí krok stisknutím tlačítka Zpět.
- Aktuální nastavení se obnoví a automaticky se zruší nastavení týdenního časovače, když 30 sekund neprovedete žádnou činnost.

Nastavení dne v týdnu



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro výběr dne v týdnu a potom stiskněte tlačítko POTVRDIT pro potvrzení nastavení.



Nastavení času



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro nastavení času. Potom stiskněte tlačítko Potvrdit pro potvrzení nastavení.

Nastavení pokojové teploty



Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro nastavení pokojové teploty. a poté stisknutím tlačítka Potvrdit nastavení potvrďte.

POZNÁMKA: Toto nastavení není dostupné v režimu Ventilátor nebo Vypnout.

8 Opakováním kroků 3 až 7 lze nastavit různé časové rozsahy.

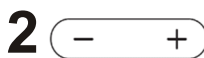
9 Další dny v jednom týdnu lze nastavit opakováním kroků 3 až 8.

Chcete-li nastavit DEN VYP (na svátek)



potvrdit

Během týdenního časovače stisknutím tlačítka Potvrdit nastavte den.

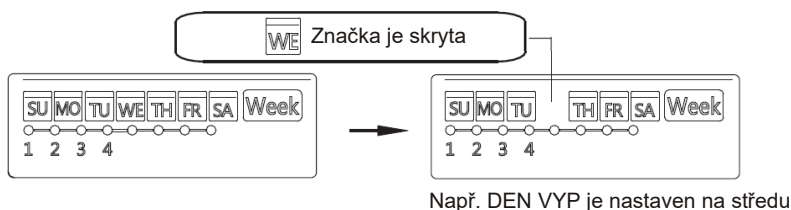


Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro výběr dne pro nastavení DEN VYP.



Den

Stiskněte tlačítko DEN VYP pro nastavení



4 DEN VYP lze nastavit pro další dny opakováním kroků 2 a 3.



Stisknutím tlačítka Zpět se vrátíte k týdennímu časovači.

Zkopírujte nastavení v jeden den do druhého dne.

Rezervaci uskutečněnou jednou lze zkopírovat na jiný den v týdnu. Zkopíruje se celá rezervace zvoleného dne v týdnu. Efektivní používání režimu kopírování zajišťuje snadné vytváření rezervací.



potvrdit

Během týdenního časovače stiskněte tlačítko Potvrdit.

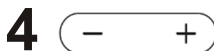


Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro výběr dne, ze kterého se má kopírovat.



copy

Stiskněte tlačítko Kopírovat, na LCD se zobrazí písmeno „CY“.



Stisknutím tlačítka „+“ a „-“ vyberte den, do kterého se má kopírovat.

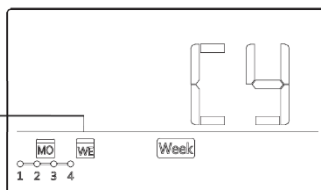


copy

Potvrďte stisknutím tlačítka Kopírovat.



Značka se rychle rozblíká



6 Ostatní dny lze zkopírovat opakováním kroků 4 a 5.



Ostatní dny lze zkopírovat opakováním kroků 4 a 5.



Stisknutím tlačítka Zpět se vrátíte k týdennímu časovači.

7. TÝDENNÍ ČASOVAČ

Vymažte časový rozsah za jeden den



Během týdenního časovače stiskněte tlačítko Potvrdit.

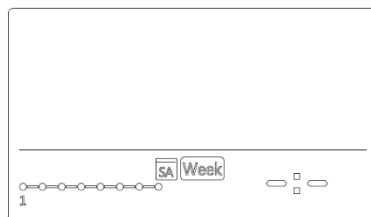
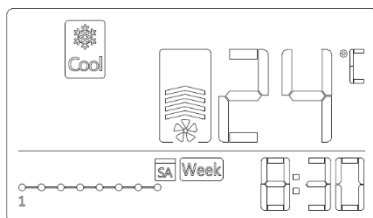


Stiskněte tlačítko “+” a “-” pro výběr dne v týdnu a poté stiskněte tlačítko Potvrdit pro potvrzení nastavení.



DEN

Stisknutím tlačítek „+” a „-” vyberte čas nastavení, který chcete vymazat. Na LCD displeji se zobrazí čas nastavení, režim, teplota a rychlost ventilátoru. Nastavení času, režimu, teploty a rychlosti ventilátoru lze vymazat stisknutím tlačítka DEN VYP (Del).



Např. Vymažte časový rozsah 1 v sobotu

8. HLÁŠENÍ CHYBY ALARMU

Pokud systém nefunguje správně kromě výše uvedených případů nebo jsou-li výše uvedené poruchy zřejmé, zkontrolujte systém podle následujících postupů.

NE	PORUCHY A OCHRANA DEFINUJÍ	ZOBRAZENÍ DIGITÁLNÍ TROUBY
1	Chyba komunikace mezi kabelovým ovladačem a vnitřní jednotkou	F0
2	Přední deska je abnormální	F1

Zkontrolujte chybový displej vnitřní jednotky a pokud se objeví jiný chybový kód, přečtěte si NÁVOD K POUŽITÍ.

9. TECHNICKÉ OZNAČENÍ A POŽADAVK

EMC a EMI jsou v souladu s požadavky certifikace CE.

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CC35AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CC35AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	51/63
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7,8
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	157
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4,6
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A++
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	959
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	3,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,060 kW/0,40 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	4,40 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	Греење	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгрыване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо- сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apălați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspoten-zial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico Pdesignc (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingun-gen zugru-nde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO 2 , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO 2 , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambia-mento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribu-iscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refri-gerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disasse-mblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ‘ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-18CC50AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CC50AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	56/63
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	304
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	5,3
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	1470
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	4,2
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,866 kW/0,334 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	5,42 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгрыване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо- сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apălați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühlleistung P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühlleistung P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 min ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ,XYZ’ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24CC70AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CC70AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/64
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	402
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	1890
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	5,4
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	5,316kW/0,084kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	7,62 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгръване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо-сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apălați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühlleistung P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühlleistung P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ‘ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-36CC105AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-36CC105AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	61/66
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	605
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	10,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	3108
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	8,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	8,629kW/0,171kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	10,55kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	11,14 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгръване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо- сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте на м	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apălați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühlleistung P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühlleistung P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 min ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ‘ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühlleistung P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühlleistung P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 min ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ,XYZ’ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-48CC140AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-48CC140AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	65/72
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	805
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	14
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	3920
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	11,2
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	10,663kW/0,537kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	14,07 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	16,12 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгръване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо- сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-55CC160AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-55CC160AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	65/73
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	901
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	15,7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	4165
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	11,9
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	11,9kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	15,53 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	18,17 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designc} (kW)
L	GREJANJE	Греење	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q _{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q _{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	Проектно оптеретување на уредот P _{designc} (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes P _{designh} (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q _{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q _{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P _{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P _{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P _{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P _{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego”) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych –orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума- ция на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомогателното електрическо подгръване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparaturii P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparaturii P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо- сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apălați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühlleistung P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühlleistung P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 min ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	“XYZ’ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	"Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ‘ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»



VIVAX

www.VIVAX.com